



Comunicado: 0206.10sp

Contacto:  
Office of Communications (202 720-4623  
Jorge Comas (202) 720-5192 (Español)

**EL USDA Celebra el Cuadragésimo Aniversario del Día de La Tierra;  
Comunidades en Áreas Rurales a Través de los Estados Unidos se Benefician de  
Proyectos de Infraestructura para Agua y Medio Ambiente, Mejoras a la  
Disponibilidad y Calidad del Agua**

WASHINGTON, 22 de Abril de 2010 – Celebrando el Cuadragésimo aniversario del Día de La Tierra, el Secretario de Agricultura, Tom Vilsack anuncio hoy que un total de 69 proyectos para agua y medio ambiente proveerán mejoras a infraestructuras para agua y desperdicios sólidos y ayudará a proteger la calidad del agua y el ambiente en 36 estados.

“A la vez que ciudadanos alrededor del mundo celebran el aniversario número 40 del Día de La Tierra, el USDA se encuentra orgulloso de nuestro papel en la protección del medio ambiente en las áreas rurales y en la ayuda que le provee a ciudadanos en áreas rurales para tener acceso a agua potable, segura y confiable”, dijo Vilsack. “A través del programa de Agua y Medio ambiente de USDA, nosotros continuamos haciendo inversiones en proyectos de infraestructura para agua que ayudan a comunidades locales, proveen mayores oportunidades económicas a la vez que protegemos los recursos naturales para generaciones futuras.”

El Día de La Tierra es observada anualmente el día 22 de abril para hacer conciencia sobre el papel que juegan los ciudadanos, negocios y comunidades protegiendo el medio ambiente y asegurando un futuro más limpio y brillante para las próximas generaciones. Desde la celebración del primer Día de La Tierra en 1970, el evento se ha expandido para incluir la participación de ciudadanos y gobiernos en más de 190 países alrededor del mundo.

Para proteger el medio ambiente y mejorar la salud de familias en areas rurales, el USDA Rural Development (RD por sus siglas en inglés) autorizó un total de \$268.5 millones en fondos de ayuda para 69 proyectos de agua y desperdicios solidos en comunidades locales a través del país via le Ley de Recuperación y Reinversión de los Estados Unidos (Ley de Recuperación) y otros fondos para programas de Agua y Medio ambiente. En adición, casi un total de \$23 millones se autorizó para capacitación y asistencia técnica a través de los programas de Asistencia Técnica y Manejo de Desperdicios Sólidos. El anuncio de hoy incluye \$110.7 millones en fondos de la Ley de Recuperación.

Por ejemplo, la Ciudad de Norton en la zona rural de Virginia está recibiendo un préstamo de \$1.29 millones y un donativo de \$3.88 millones para ayudar a mitigar un riesgo de salud pública como consecuencia de un derrame de desperdicios sólidos en dos ríos locales. Los fondos serán utilizados para mejoras al sistema existente de recogido de desperdicios sólidos para reducir la entrada e infiltración.

En Cleburne County, Alabama, el “Ranburne Water and Sewer Board” fue seleccionado para recibir \$1.18 millones en préstamo y \$941,000 en donativo para reemplazar un tanque de agua, tubería de cemento y asbesto, líneas de agua y registros que tienen sobre 40 años.

El Presidente Obama firmó la Ley de Recuperación el día 17 de Febrero de 2009. La ley fue diseñada para energizar la economía de la nación, crear o salvar millones de empleos y para hacer un depósito para abordar los retos olvidados para que la economía prospere en el Siglo 21. La Ley incluye medidas para modernizar la infraestructura de la nación, mejorar la independencia energética, expandir las oportunidades educacionales, preservar y mejorar los costos y cuidado de salud, proveer un alivio en las contribuciones, y proteger a aquellos en mayor necesidad.

Más información sobre los esfuerzos de la Ley de Recuperación del USDA esta disponible en [www.usda.gov/recovery](http://www.usda.gov/recovery). Más información sobre los esfuerzos del gobierno Federal con la Ley Recuperación esta disponible en [www.recovery.gov](http://www.recovery.gov).

Para recibir los fondos, cada entidad, individualmente, deberá cumplir con los términos del préstamo y condiciones del donativo o préstamo/acuerdo del donativo. Adjunto encontrará una lista completa de todas las organizaciones que recibieron fondos bajo la Ley de Recuperación por estado:

#### Alabama

- El Pueblo de Ranburne: \$1,189,000 en préstamo (ARRA) y \$941,000 en donativo (ARRA). Los fondos serán utilizados para mejoras al sistema de agua.

#### Arkansas

- Eureka Gardens Public Facilities: \$1,000,000 en préstamo (ARRA) y \$2,837,000 donativo. Los fondos sera utilizados para mejorars al sistema de desperdicios sólidos.
- North Pulaski Waterworks: \$508,000 préstamo (ARRA) y \$1,497,000 en donativo. Los fondos serán utilizados para mejoras al sistema de agua.

#### California

- La Ciudad de Yreka: \$6,810,000 en préstamo (ARRA) y \$3,249,000 en donativos (ARRA). Los fondos serán utilizados para mejoras al sistema de agua.

#### Connecticut

- Bolton Lakes Regional Water Pollution Control Ph IV: \$2,515,000 en préstamo y \$2,979,468 en donativos. Los fondos serán utilizados para mejoras al sistema de desperdicios sólidos.
- Bolton Lakes Regional Water Pollution Control Ph V: \$2,304,000 en préstamos y \$2,440,522 en donativos. Los fondos serán utilizados para mejoras al sistema de desperdicios sólidos.

#### Delaware

- Sussex County Council-Inland Bays: \$10,475,000 en préstamos (ARRA) y \$3,002,805 en donativo. Los fondos serán utilizados para mejoras al sistema de desperdicios sólidos.

#### Florida

- La Ciudad de Fanning Springs: \$2,946,000 en préstamo (ARRA) y \$2,855,400 en donativo (ARRA). Los fondos serán utilizados para mejoras al sistema de desperdicios sólidos.

#### Georgia

- La Ciudad de Riceboro: \$2,497,000 en préstamo (ARRA) y \$4,998,200 en donativo (ARRA). Los fondos serán utilizados para mejoras al sistema de desperdicios sólidos Phase II.

#### Hawaii

- Kawaihau Sports Villa Assoc of Apartment Owners: \$990,000 en préstamo y \$379,900 en donativo. Los fondos serán utilizados para mejoras al sistema de desperdicios sólidos.

#### Idaho

- La Ciudad de American Falls: \$8,260,000 en préstamo (ARRA) y \$2,740,000 en donativo (ARRA). Los fondos serán utilizados para mejoras al sistema de desperdicios sólidos.

#### Indiana

- Jackson County Regional Sewer District: \$180,000 en préstamo (ARRA) y \$120,000 en donativo (ARRA). Los fondos serán utilizados para mejoras al sistema de desperdicios sólidos.
- Jay County Regional Sewer District: \$692,000 en préstamo (ARRA) y \$563,000 en donativo (ARRA). Los fondos serán utilizados para mejoras al sistema de desperdicios sólidos.
- El Pueblo de St. Leon: \$385,000 en préstamo (ARRA) y \$619,000 en donativo (ARRA). Los fondos serán utilizados para mejoras al sistema de desperdicios sólidos.
- Star City Regional Sewer District: \$596,000 en préstamo (ARRA) y \$1,705,000 en donativo (ARRA). Los fondos serán utilizados para mejoras al sistema de desperdicios sólidos.

## Iowa

- Southern Iowa Rural Water Association: \$516,500 en préstamo (ARRA). Los fondos serán utilizados para mejoras al sistema de desperdicios sólidos.
- City of South English: \$776,000 en préstamo y \$1,028,000 en donativo. Los fondos serán utilizados para mejoras al sistema de desperdicios sólidos.

## Kansas

- La Ciudad de Chetopa: \$3,000,000 en préstamo (ARRA). Los fondos serán utilizados para mejoras al sistema de desperdicios sólidos.

## Kentucky

- Ciudad de Monticello: \$4,984,000 en préstamo y \$2,136,000 en donativo. Los fondos serán utilizados para mejoras al sistema de desperdicios sólidos.

## Louisiana

- Gilgal Water System Inc: \$1,846,000 en préstamo y \$1,258,295 en donativo. Los fondos serán utilizados para mejoras al sistema de desperdicios sólidos.
- Pueblo de Delhi: \$875,000 en préstamo. Los fondos serán utilizados para mejoras al sistema de desperdicios sólidos.
- Pueblo de Rayville: \$4,015,000 en préstamo y \$2,068,000 en donativo. Los fondos serán utilizados para mejoras al sistema de desperdicios sólidos.

## Maine

- Town of Madawaska: \$1,980,000 préstamo y \$4,720,000 en donativo. . Los fondos serán utilizados para mejoras al sistema de desperdicios sólidos.

## Maryland

- Allegany Board of Commissioners: \$4,260,000 en préstamo (ARRA) y \$4,794,000 en donativos. Los fondos serán utilizados para mejoras a los sistemas de agua y desperdicios sólidos.

## Massachusetts

- El Pueblo de Hardwick: \$270,000 en préstamo (ARRA) y \$640,000 en donativo. Los fondos serán utilizados para mejoras al sistema de desperdicios sólidos.

## Michigan

- The Village of Baraga: \$2,754,000 en préstamo (ARRA) y \$2,670,000 en donativo. Los fondos serán utilizados para mejoras al sistema de agua.

- La Ciudad de Allegan: \$790,000 en préstamo. Los fondos serán utilizados para mejoras al sistema de desperdicios sólidos.
- Ciudad de Newaygo: \$3,047,000 en préstamo. Los fondos serán utilizados para mejoras al sistema de agua.
- Ciudad de Luna Pier: \$3,000,000 en préstamo y \$898,000 en donativo. Los fondos serán utilizados para mejoras al sistema de desperdicios sólidos.

#### Minnesota

- La Ciudad de Bertha: \$3,639,000 en préstamo (ARRA) y \$1,782,000 en donativo (ARRA). Los fondos serán utilizados para mejoras al sistema de agua y desperdicios sólidos.
- Ciudad de Ranier: \$1,241,000 en préstamo y \$296,000 en donativo. Los fondos serán utilizados para mejoras al sistema de agua.
- Ciudad de Garfield: \$1,245,000 en préstamo y \$1,740,000 en donativo. Los fondos serán utilizados para mejoras al sistema de agua y desperdicios sólidos.

#### Mississippi

- Ciudad de Nettleton: \$216,600 en préstamo. Los fondos serán utilizados para mejoras al sistema de desperdicios sólidos.
- Lily Rose Water Association: \$929,000 en préstamo y \$2,495,000 en donativo. Los fondos serán utilizados para mejoras al sistema de agua.
- Black Bayou Water Association: \$2,888,000 en préstamo y \$2,002,000 en donativo. Los fondos serán utilizados para mejoras al sistema de agua.

#### Nebraska

- La Ciudad de Stromsburg: \$1,358,000 en préstamo (ARRA) y \$541,500 en donativo (ARRA). The funding will be used for water system improvements.

#### Nevada

- Panaca Farmstead Association: \$701,000 en préstamo (ARRA) y \$640,560 en donativo (ARRA). Los fondos serán utilizados para mejoras al sistema de desperdicios sólidos.
- Ciudad de West Wendover: \$2,637,000 en préstamo (ARRA). Los fondos serán utilizados para mejoras al sistema de desperdicios sólidos.
- Yerington Paiute Tribe: \$405,000 en préstamo y \$762,171. Los fondos serán utilizados para mejoras al sistema de agua.

#### New Hampshire

- Pueblo de Waterville Valley: \$1,919,000 en préstamo y \$1,595,000 en donativo. Los fondos serán utilizados para mejoras al sistema de agua y desperdicios sólidos.

## New Jersey

- Borough of Pitman: \$2,337,000 en préstamos y \$1,000,000 en donativo. Los fondos serán utilizados para mejoras al sistema de agua.

## North Dakota

- South Central Rural Water District: \$4,364,750 en préstamo (ARRA). Los fondos serán utilizados para mejoras al sistema de agua.
- South Central Rural Water District: \$3,000,000 en préstamo (ARRA). Los fondos serán utilizados para mejoras al sistema de agua.
- Ciudad de Finley: \$190,000 en préstamo and \$155,000 en donativo. Los fondos serán utilizados para mejoras al sistema de desperdicios sólidos.

## Ohio

- The Village of Williamsburg: \$950,000 en préstamo (ARRA). Los fondos serán utilizados para mejoras al sistema de desperdicios sólidos.

## Pennsylvania

- West Carroll Township Water & Sewer Authority: \$3,624,000 en préstamo y \$5,266,000 en donativo. Los fondos serán utilizados para mejoras al sistema de agua.

## South Carolina

- Alligator Rural W & S Co.: \$4,869,000 en préstamo (ARRA) y \$10,537,000 en donativo. . Los fondos serán utilizados para mejoras al sistema de agua.
- Town of Pelzer: \$1,065,000 en préstamo y \$2,879,000 en donativo. Los fondos serán utilizados para mejoras al sistema de desperdicios sólidos.
- Pueblo de West Pelzer: \$663,000 en préstamo y \$1,902,000 en donativo. Los fondos serán utilizados para mejoras al sistema de desperdicios sólidos.

## South Dakota

- Ciudad de Estelline: \$1,019,000 en préstamo (ARRA) y \$915,000 en donativo (ARRA). Los fondos serán utilizados para mejoras al sistema de agua.
- Kingbrook Rural Water System Inc.: \$4,991,000 en préstamo (ARRA) y \$2,899,000 en donativo. Los fondos serán utilizados para mejoras al sistema de agua.
- Ciudad de Wagner: \$535,000 en préstamo (ARRA) y \$190,000 donativo (ARRA). Los fondos serán utilizados para mejoras al sistema de desperdicios sólidos.
- Spearfish Meadows Homeowners Association: \$111,000 en préstamo. Los fondos serán utilizados para mejoras al sistema de agua.
- Rosebud Sioux Tribe: \$994,000 en donativos. Los fondos serán utilizados para mejoras al sistema de desperdicios sólidos.

- Oglala Sioux Tribe: \$417,000 en donativo. Los fondos serán utilizados para mejoras al sistema de desperdicios sólidos.

#### Tennessee

- El Pueblo de Baileyton: \$305,000 en préstamo (ARRA) y \$420,000 en donativo (ARRA). Los fondos serán utilizados para mejoras al sistema de desperdicios sólidos.
- El Pueblo de Benton: \$100,000 en préstamo (ARRA) y \$50,000 en donativo (ARRA). Los fondos serán utilizados para mejoras al sistema de desperdicios sólidos.

#### Utah

- Ciudad de Santaquin: \$2,912,000 en préstamo y \$4,953,913 en donativo. Los fondos serán utilizados para mejoras al sistema de desperdicios sólidos.

#### Vermont

- Pueblo de Lyndon: \$1,288,000 en préstamo y \$3,732,000 en donativo. Los fondos serán utilizados para mejoras al sistema de desperdicios sólidos.

#### Virginia

- La Ciudad de Norton: \$1,297,000 en préstamo (ARRA) y \$3,889,000 donativo (ARRA). Los fondos serán utilizados para mejoras al sistema de desperdicios sólidos.
- Buckingham County: \$5,000,000 en préstamo y \$5,822,000 en donativo. Los fondos serán utilizados para mejoras al sistema de agua.

#### Washington

- Ciudad de Westport: \$3,929,000 en préstamo. Los fondos serán utilizados para mejoras al sistema de desperdicios sólidos.
- Pueblo de St. John: \$1,250,000 en préstamo y \$780,000 en donativo. Los fondos serán utilizados para mejoras al sistema de agua.

#### West Virginia

- Lavalette Public Service District-Phase II: \$1,420,000 en préstamo (ARRA) y \$1,611,000 en donativo. Los fondos serán utilizados para mejoras al sistema de agua.
- Logan City Public Service District: \$1,512,000 en préstamo (ARRA) y \$8,728,600 en donativo. Los fondos serán utilizados para mejoras al sistema de desperdicios sólidos.
- Cowen Public Service District: \$1,270,000 en préstamo y \$3,560,000 en donativo. Los fondos serán utilizados para mejoras al sistema de desperdicios sólidos.

#### Wisconsin

- The Village of Solon Springs: \$1,541,000 en préstamo (ARRA) y \$727,000 en donativo. Los fondos serán utilizados para mejoras al sistema de desperdicios sólidos.

- The Village of Stetsonville: \$2,109,000 en préstamo (ARRA) y \$665,000 en donativo (ARRA). Los fondos serán utilizados para mejoras al sistema de agua.
- The Village of Stetsonville: \$629,000 en préstamo (ARRA) y \$489,000 en donativo (ARRA). Los fondos serán utilizados para mejoras al sistema de desperdicios sólidos.

#

El Departamento de Agricultura de los Estados Unidos (USDA) es un proveedor de servicios, empleador y prestamista que ofrece igualdad de oportunidades para todos. Para radicar una queja por discriminación, escriba a: USDA, Director, Office of Civil Rights, 1400 Independence Ave., SW, Washington, DC 20250-9410, o llame al (800) 795-3272 o al (202) 720-6382 para las personas con discapacidad auditiva.